

D O D A T O K č. 04278/2015-PNZ -P40092/13.03
k nájomnej zmluve č. PNZ P40092/13.00

Čl. I
Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

v zastúpení : Ing. Jozef Guman - riaditeľ Regionálneho odboru SPF Prešov
podľa poverenia č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu IBAN : SK35 8180 0000 00700000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

Ovčia farma Proč, s. r. o.

sídlo: Kapušany 496, 082 12 Kapušany

štatutárny orgán: Peter Gamčík - konateľ

bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a. s.

IBAN: SK24 5200 0000 0000 0937 1764

IČO: 36486825

DIČ: 2020015536

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Prešov, oddiel: Sro, vložka 14250/P
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2015 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15. 10. 2015. Súčasne je predmetom dodatku doplnenie ustanovení o podmienkach nájmu a ukončení nájomnej zmluvy.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15. 10. 2015, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere.

Celková výmera užívaných pozemkov	418,4500 ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	338,8781 ha
Prenájom od SPF celkom	79,5719 ha
z toho : SR - SPF	9,5432 ha
NV - SPF	70,0287 ha

Prenajatá výmera v roku 2015 v ha :

Vlastníctvo			stav k 01.01.2015	úbytok/nárast v r. 2015	stav k 15.10.2015
SR-SPF			9,5432	0,0000	9,5432
NV-SPF			72,7420	- 2,7133	70,0287
SPF celkom			82,2852	- 2,7133	79,5719
Známy vlastník			336,1648	+2,7133	338,8781
Prenajatá výmera spolu			418,4500	0,0000	418,4500

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha

Stav k 15. 10. 2015 : príloha č. 2 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF:	79,5719 ha
z toho : poľnohospodárska pôda	59,0707 ha
TTP	17,2317 ha
zastavané plochy a nádvoría	3,2695 ha

Celková výška nájomného za rok 2015 vo výške 1269,63 €

1. splátka nájomného za rok 2015, splatná k 30. 09. 2015	657,04 €
2. splátka nájomného za rok 2015, splatná k 15. 12. 2015	612,59 €

V prílohe č. 1 je uvedená špecifikácia pozemkov – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

Čl. VI Podmienky nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa o nasledujúce body:

17. Nájomca je oprávnený vykonať výrub náletových drevín s obvodom kmeňa do 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou a súvislé krovité porasty pri údržbe poľnohospodárskych pozemkov pri dodržaní ustanovení zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov. Nájomná zmluva nahrádza súhlas vlastníka, resp. správcu na pozemkoch tvoriacich predmet nájmu (§ 47 ods.3 zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov). Pri výrube drevín s obvodom kmeňa nad 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou, je potrebný súhlas prenajímateľa a na objem vytťaženej drevnej hmoty bude uzatvorená samostatná kúpnopredajná zmluva.
18. Nájomca sa zaväzuje, že v prípade ak o prenajaté pozemky prejaví záujem mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov, uzatvorí s prenajímateľom dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa cit. zákona.

Čl. VI

Čl. VII bod 2. Skončenie nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa o nasledujúce písmeno r):

Prenajímateľ môže od zmluvy odstúpiť aj pred uplynutím dohodnutého času nájmu, ak nájomca neuzatvorí dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov.

Čl. VII

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tohto dodatku v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.

5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V, dňa

V, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
v zastúpení: Ing. Jozef Guman
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

.....
Peter Gamčík
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námetník generálnej riaditeľky
v zastúpení: Ing. Jozef Guman
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

Obec: Červená Voda

Okres: Sabinov

Kat. územie: Červená Voda

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve 04278/2015-PNZ -P40092/13.03

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
3456	1 8055	14	E	0	4	1 8055.00	1 5441.72	2613.20	1 8054.92
3468	306	14	E	0	4	306.00	305.79	0.00	305.79
3469	524	14	E	0	4	524.00	523.51	0.00	523.51
3480/1	3 3454	2	E	0	4	3 3454.00	0.00	5154.41	5154.41
3480/2	5641	2	E	0	4	5641.00	0.00	3493.80	3493.80
3499	7 5553	2	E	0	4	7 5553.00	3.58	5053.93	5057.51
3551	41 2747	6	E	0	4	41 2747.00	3113.06	4 6927.47	5 0040.53
3596	8650	14	E	0	4	8650.00	8649.88	0.00	8649.88
3780/1	2 5666	2	E	0	4	2 5666.00	0.69	8036.53	8037.22
3780/2	10 3371	2	E	0	4	10 3371.00	0.00	1 0044.53	1 0044.53
3784	1720	2	E	0	4	1720.00	0.00	216.00	216.00
3787	882	13	E	0	4	882.00	882.38	0.00	882.38
3821	4 5185	6	E	0	4	4 5185.00	0.00	3206.77	3206.77
3825	1 4549	6	E	0	4	1 4549.00	0.00	0.92	0.92
3826	6162	6	E	0	4	6162.00	0.00	0.76	0.76
3865	10 0648	6	E	0	4	10 0647.99	0.00	1 5233.61	1 5233.61
3900/1	39 8666	2	E	0	4	39 8666.00	0.00	5 1273.61	5 1273.61
3901	389	14	E	0	4	389.00	388.84	0.00	388.84
3904	1185	14	E	0	4	1185.00	1185.22	0.00	1185.22
3907/1	10 8667	6	E	0	4	10 8667.00	0.00	1 2979.73	1 2979.73
3942	155	14	E	0	4	155.00	0.00	104.96	104.96
3945	23 0324	6	E	0	4	23 0324.00	0.00	5 6394.45	5 6394.45
3993	7 9611	6	E	0	4	7 9611.00	0.20	8219.96	8220.16
4029	809	7	E	0	1	809.00	808.58	0.00	808.58
4086	24 5285	2	E	0	1	24 5285.00	1842.21	1 8462.73	2 0304.94
4087	980	7	E	0	1	980.00	0.00	979.76	979.76

Obec: Červená Voda

Okres: Sabinov

Kat. územie: Červená Voda

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve 04278/2015-PNZ -P40092/13.03

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
4121	21 5193	2	E	0	1	21 5192.98	0.67	2 2005.86	2 2006.53
4123	4116	7	E	0	1	4116.00	0.00	4116.34	4116.34
4150	7634	7	E	0	1	7634.00	0.00	1272.31	1272.31
4152	1365	2	E	0	1	1365.00	0.00	227.45	227.45
4160	11 0704	2	E	0	1	11 0704.00	0.00	2 7810.39	2 7810.39
4161	1677	7	E	0	1	1677.00	0.00	628.65	628.65
4162	977	7	E	0	1	977.00	0.00	485.90	485.90
4181	1 1049	6	E	0	4	1 1049.00	0.00	1194.05	1194.05
4257	1601	14	E	0	4	1601.00	0.00	1600.65	1600.65
4266/1	30 3658	6	E	0	4	30 3658.00	674.65	3 3441.74	3 4116.39
4266/2	7238	2	E	0	4	7238.00	0.00	3026.68	3026.68
4290	9043	6	E	0	4	9043.00	0.00	3580.97	3580.97
4300/1	6 5358	6	E	0	4	6 5358.00	0.00	6013.33	6013.33
4300/3	5 6263	6	E	0	4	5 6263.00	3978.84	818.45	4797.29
4342	175	14	E	0	4	175.00	175.30	0.00	175.30
4351	9 9804	6	E	0	4	9 9803.99	1 1521.58	4576.20	1 6097.78
4352	578	14	E	0	4	578.00	0.00	175.88	175.88
4371/4	4591	2	E	0	4	4591.00	0.00	819.10	819.10
4392	458	7	E	0	4	458.00	0.00	133.02	133.02
4440/2	300	7	E	0	4	300.00	0.03	0.00	0.03
4442	5504	2	E	0	4	5504.00	0.17	0.00	0.17
4445	3111	2	E	0	4	3111.00	0.00	2333.49	2333.49
4468/1	6 3526	2	E	0	4	6 3526.00	0.00	8638.97	8638.97
4468/4	1657	2	E	0	4	1657.00	0.00	156.88	156.88
4468/6	1458	5	E	0	4	1458.00	1458.16	0.00	1458.16
4468/20	9530	7	E	0	1	9530.00	0.00	1651.18	1651.18

Obec: Červená Voda

Okres: Sabinov

Kat. územie: Červená Voda

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve 04278/2015-PNZ -P40092/13.03

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
4525	1632	14	E	0	4	1632.00	0.20	0.00	0.20
4550	16 4634	2	E	0	4	16 4634.00	0.00	2 3673.16	2 3673.16
4561	3 4610	2	E	0	4	3 4610.00	1251.01	5161.57	6412.58
4588	33	7	E	0	4	33.00	0.00	22.12	22.12
4591	7892	2	E	0	4	7892.00	0.00	122.23	122.23
4593/1	4 8783	2	E	0	4	4 8783.00	0.00	145.39	145.39
4596/1	1 1140	2	E	0	4	1 1140.00	0.00	295.59	295.59
4627/1	1 7189	2	E	0	4	1 7189.00	3.57	3371.90	3375.47
4644/2	266	14	E	0	4	266.00	0.00	95.62	95.62
4667/1	9 4075	2	E	0	4	9 4072.00	0.16	3479.79	3479.95
5006	3239	14	E	0	4	3239.00	3239.10	0.00	3239.10
5009	238	14	E	0	4	238.00	0.00	119.07	119.07
5033	663	14	E	0	4	663.00	663.33	0.00	663.33
5047	324	13	E	0	4	324.00	324.11	0.04	324.15
5049/1	19 3519	2	E	0	4	19 3519.00	1342.74	3 2136.96	3 3479.70
5070	2650	14	E	0	4	2650.00	0.00	1586.98	1586.98
5096/1	1216	2	E	0	4	1216.00	0.00	1216.30	1216.30
5180	6002	13	E	0	1	6002.00	6001.63	0.00	6001.63
5183	600	13	E	0	4	600.00	600.17	0.00	600.17
5184	466	13	E	0	4	466.00	466.12	0.00	466.12
5187	7208	13	E	0	4	7208.00	0.00	0.08	0.08
5189	149	13	E	0	4	149.00	149.41	0.00	149.41
5194	1159	13	E	0	1	1159.00	1158.54	0.00	1158.54
5195	1358	13	E	0	1	1358.00	1357.70	0.07	1357.77
5196	1657	13	E	0	4	1657.00	1656.53	0.00	1656.53
5197	1153	13	E	0	4	1153.00	1152.20	0.37	1152.57

Obec: Červená Voda

Okres: Sabinov

Kat. územie: Červená Voda

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve 04278/2015-PNZ -P40092/13.03

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
5200	1226	13	E	0	4	1226.00	1226.32	0.00	1226.32
5202	3151	13	E	0	4	3151.00	3150.61	0.00	3150.61
5203	1688	13	E	0	4	1688.00	1687.92	0.00	1687.92
5205	4830	13	E	0	4	4830.00	4781.25	14.60	4795.85
5207	622	13	E	0	4	622.00	621.76	0.00	621.76
5211	1329	13	E	0	4	1329.00	1328.86	0.00	1328.86
5212	930	14	E	0	1	930.00	914.73	0.00	914.73
5213/1	1621	13	E	0	4	1621.00	0.00	0.05	0.05
5214	268	13	E	0	4	268.00	268.30	0.00	268.30
5215/1	3459	13	E	0	4	3459.00	3397.79	0.00	3397.79
5215/2	88	13	E	0	4	88.00	87.71	0.01	87.72
5216	934	13	E	0	4	934.00	933.80	0.00	933.80
5217	1049	13	E	0	4	1049.00	1049.15	0.00	1049.15

Obec: Pečovská Nová Ves

Okres: Sabinov

Kat. územie: Pečovská Nová Ves

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve 04278/2015-PNZ -P40092/13.03

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1116	2 5228	7	E	0	1	2 5228.00	0.00	1189.67	1189.67
1121	1342	7	E	0	1	1342.00	0.00	659.55	659.55
1131/1	20 9212	2	E	0	0	20 9212.00	0.00	9 0100.03	9 0100.03
1131/2	2 2418	7	E	0	0	2 2418.00	0.00	9172.58	9172.58
1131/3	2138	7	E	0	0	2138.00	0.00	943.96	943.96
1131/4	1032	13	E	0	0	1032.00	0.00	255.61	255.61
1131/5	3 6580	2	E	0	0	3 6580.00	0.00	1 0032.27	1 0032.27
1145	5707	7	E	0	1	5707.00	0.89	1291.34	1292.23
1174/1	3 8832	7	E	0	1	3 8832.00	0.00	3 6574.61	3 6574.61
1175	699	14	E	0	673	699.00	0.00	698.91	698.91
1218	849	7	E	0	1	849.00	0.00	848.71	848.71
1261	431	13	E	0	1	431.00	0.00	142.00	142.00
1278/1	2 3066	7	E	0	1	2 3066.00	0.00	9059.82	9059.82
1288	16 3527	7	E	0	0	16 3527.00	0.00	5 2109.11	5 2109.11

Obec: Sabinov

Okres: Sabinov

Kat. územie: Sabinov

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve 04278/2015-PNZ -P40092/13.03

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
4056/1	8 5730	2	E	0	1	8 5730.00	3979.59	3 1909.52	3 5889.11
4056/2	1 4722	7	E	0	1	1 4722.00	1680.74	1 0204.50	1 1885.24
4059/1	2 4185	2	E	0	1	2 4185.00	0.00	549.01	549.01

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Červená Voda

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	187 5303	26	4445	23 6357	24 0802
záhrada	1458	1	1458		1458
ovocný sad	154 3068	14	1 9288	19 2588	21 1876
trvalý trávny porast	2 6514	10	809	9289	1 0098
zastavaná plocha a nádvorie	4 1223	23	3 2282	15	3 2297
ostatná plocha	4 1236	17	3 1488	6296	3 7784
Spolu: 6	352 8802	91	8 9770	44 4545	53 4315

Katastrálne územie: Pečovská Nová Ves

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	24 5792	2		10 0132	10 0132
trvalý trávny porast	28 3107	9	1	11 1849	11 1850
zastavaná plocha a nádvorie	1463	2		398	398
ostatná plocha	699	1		699	699
Spolu: 4	53 1061	14	1	21 3078	21 3079

Katastrálne územie: Sabinov

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	10 9915	2	3980	3 2459	3 6439
trvalý trávny porast	1 4722	1	1681	1 0205	1 1886
Spolu: 2	12 4637	3	5661	4 2664	4 8325

Celkom za nájomnú zmluvu: 04278/2015-PNZ -P40092/13.03

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	223 1010	30	8425	36 8948	37 7373
záhrada	1458	1	1458		1458
ovocný sad	154 3068	14	1 9288	19 2588	21 1876
trvalý trávny porast	32 4343	20	2491	13 1343	13 3834
zastavaná plocha a nádvorie	4 2686	25	3 2282	413	3 2695
ostatná plocha	4 1935	18	3 1488	6995	3 8483
Spolu: 6	418 4500	108	9 5432	70 0287	79 5719

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 5 - záhrada, 6 - ovocný sad, 7 - trvalý trávny porast, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Výpočet nájomného 2015 Príloha č. 1 k nájomnej zmluve č. 04278/2015-PNZ -P40092/13.03

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Červená Voda	a	op	760.0876	2.5191	42.8945	1914.74	32603.58	2.200	759.4030
Červená Voda	a	ttp	462.5008	3.2297	1.5585	1493.74	720.81	2.200	48.7200
Pečovská Nová Ves	a	op	892.3322	0	10.0132	0.00	8935.10	2.200	196.5722
Pečovská Nová Ves	a	ttp	350.2390	0.0001	11.2548	0.04	3941.87	2.200	86.7221
Sabinov	a	op	968.9570	0.398	3.2459	385.64	3145.14	2.200	77.6772
Sabinov	a	ttp	379.8115	0.1681	1.0205	63.85	387.60	2.200	9.9319
spolu				6.315	69.9874	3858.01	49734.10		1179.0264

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Červená Voda	a	zp	755.3243	3.2282	0.0015	2438.34	1.13	3.667	89.4553
Pečovská Nová Ves	a	zp	787.4859	0	0.0398	0.00	31.34	3.667	1.1492
spolu				3.2282	0.0413	2438.34	32.47		90.6045

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	76.3024	53592.11	1179.0264
zastavaná plocha	3.2695	2470.81	90.6045
spolu	79.5719	56062.92	1269.63

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov